



Rheoliadau a wnaed gan Weinidogion Cymru, a osodwyd gerbron Senedd Cymru o dan adran 45R o Ddeddf Iechyd y Cyhoedd (Rheoli Clefydau) 1984 (p. 22), i'w cymeradwyo drwy benderfyniad gan Senedd Cymru o fewn wyth niwrnod ar hugain gan ddechrau â'r diwrnod y gwneir yr offeryn, yn ddarostyngedig i'w estyn dros gyfnodau o ddiddymu neu doriad am fwy na phedwar diwrnod.

Regulations made by the Welsh Ministers, laid before Senedd Cymru under section 45R of the Public Health (Control of Disease) Act 1984 (c. 22), for approval by resolution of Senedd Cymru within twenty-eight days beginning with the day on which the instrument is made, subject to extension for periods of dissolution or recess for more than four days.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2020 Rhif 1130 (Cy. 257)

2020 No. 1130 (W. 257)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

PUBLIC HEALTH, WALES

Rheoliadau Diogelu Iechyd
(Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif
2) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 19)
2020

The Health Protection (Coronavirus
Restrictions) (No. 2) (Wales)
(Amendment) (No. 19) Regulations
2020

NODYN ESBONIADOL

(Nid yw'r nodyn hwn yn rhan o'r Rheoliadau)

Mae Rhan 2A o Ddeddf Iechyd y Cyhoedd (Rheoli Clefydau) 1984 yn galluogi Gweinidogion Cymru, drwy reoliadau, i wneud darpariaeth at ddiben atal, diogelu rhag, rheoli neu ddarparu ymateb iechyd y cyhoedd i fynychder neu ledaeniad haint neu halogiad yng Nghymru.

Mae'r Rheoliadau hyn wedi eu gwneud mewn ymateb i'r bygythiad difrifol ac uniongyrchol i iechyd y cyhoedd a berir gan fynychder a lledaeniad coronafeirws syndrom anadlol aciwt difrifol 2 (SARS-CoV-2) yng Nghymru.

Mae'r Rheoliadau hyn yn diwygio Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) 2020 (y "prif Reoliadau"). Mae'r diwygiadau—

EXPLANATORY NOTE

(This note is not part of the Regulations)

Part 2A of the Public Health (Control of Disease) Act 1984 enables the Welsh Ministers, by regulations, to make provision for the purpose of preventing, protecting against, controlling or providing a public health response to the incidence or spread of infection or contamination in Wales.

These Regulations are made in response to the serious and imminent threat to public health which is posed by the incidence and spread of severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (SARS-CoV-2) in Wales.

These Regulations amend the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) Regulations 2020 ("the principal Regulations"). The amendments—

- (a) yn gosod cyfyngiadau ar bersonau sy'n teithio i Gymru o rannau o Loegr, yr Alban a Gogledd Iwerddon sydd â chyfraddau uwch o achosion o'r coronafeirws, a chyfyngiadau cyfatebol ar bobl sy'n teithio o Gymru i ardaloedd o'r fath (gwneir hyn drwy gyfeirio at y rhannau o Gymru nad ydynt wedi eu dynodi'n ardaloedd diogelu iechyd lleol oherwydd y cyfyngiadau sydd eisoes yn eu lle ar fynd i'r ardaloedd hyn neu eu gadael);
 - (b) yn darparu ei fod yn esgus rhesymol i fynd i ardal diogelu iechyd leol neu adael ardal o'r fath er mwyn cymryd rhan mewn gweithgareddau sydd wedi eu trefnu, neu hwyluso gweithgareddau sydd wedi eu trefnu, er datblygiad neu lesiant plant, ac yn addasu'r esgusodion rhesymol ar gyfer ymgynnull ac ar gyfer mynd i ardal diogelu iechyd leol a gadael ardal o'r fath fel eu bod yn gyson;
 - (c) yn gwneud mân ddarpariaethau a darpariaethau canlyniadol eraill.
- (a) impose restrictions on persons travelling to Wales from parts of England, Scotland and Northern Ireland which have higher rates of prevalence of coronavirus, and corresponding restrictions on people travelling from Wales to such areas (this is done by reference to the parts of Wales that are not designated as local health protection areas due to the restrictions that are already in place on entering or leaving these areas);
 - (b) provide that it is a reasonable excuse to enter or leave a local health protection area to participate in or facilitate organised activities for the development or well-being of children, and modifies the reasonable excuses for gathering and for entering or leaving a local health protection area so that they are consistent;
 - (c) make other minor and consequential provisions.

Ystyriwyd Cod Ymarfer Gweinidogion Cymru ar gynnal Asesiadau Effaith Rheoleiddiol mewn perthynas â'r Rheoliadau hyn. O ganlyniad, ni luniwyd asesiad effaith rheoleiddiol o'r costau a'r manteision sy'n debygol o ddeillio o gydymffurfio â'r Rheoliadau hyn.

The Welsh Ministers' Code of Practice on the carrying out of Regulatory Impact Assessments was considered in relation to these Regulations. As a result, a regulatory impact assessment has not been prepared as to the likely cost and benefit of complying with these Regulations.

Rheoliadau a wnaed gan Weinidogion Cymru, a osodwyd gerbron Senedd Cymru o dan adran 45R o Ddeddf Iechyd y Cyhoedd (Rheoli Clefydau) 1984 (p. 22), i'w cymeradwyo drwy benderfyniad gan Senedd Cymru o fewn wyth niwrnod ar hugain gan ddechrau â'r diwrnod y gwneir yr offeryn, yn ddarostyngedig i'w estyn dros gyfnodau o ddi-ddymu neu doriad am fwy na phedwar diwrnod.

OFFERYNNAU STATUDOL
CYMRU

2020 Rhif 1130 (Cy. 257)

**IECHYD Y CYHOEDD,
CYMRU**

**Rheoliadau Diogelu Iechyd
(Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif
2) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 19)
2020**

Gwnaed am 11.40 a.m. ar 16 Hydref 2020

*Gosodwyd gerbron Senedd
Cymru am 1.00 p.m. ar 16 Hydref 2020*

Yn dod i rym am 6.00 p.m. ar 16 Hydref 2020

Mae Gweinidogion Cymru yn gwneud y Rheoliadau a ganlyn drwy arfer y pwerau a roddir gan adrannau 45C(1) a (3)(c), 45F(2) a 45P o Ddeddf Iechyd y Cyhoedd (Rheoli Clefydau) 1984(1).

Mae'r Rheoliadau hyn wedi eu gwneud mewn ymateb i'r bygythiad difrifol ac uniongyrchol i iechyd y cyhoedd a berir gan fynychder a lledaeniad coronafeirws syndrom anadlol aciwt difrifol 2 (SARS-CoV-2) yng Nghymru.

Mae Gweinidogion Cymru yn ystyried bod y diwygiadau a wneir gan y Rheoliadau hyn yn gymesur â'r hyn y maent yn ceisio ei gyflawni, sef ymateb iechyd y cyhoedd i'r bygythiad hwnnw.

(1) 1984 p. 22. Mewnosodwyd adrannau 45C, 45F a 45P gan adran 129 o Ddeddf Iechyd a Gofal Cymdeithasol 2008 (p. 14). Mae'r swyddogaethau o dan yr adrannau hyn wedi eu rhoi i "the appropriate Minister" ("y Gweinidog priodol"). O dan adran 45T(6) o Ddeddf 1984, y Gweinidog priodol, o ran Cymru, yw Gweinidogion Cymru.

Regulations made by the Welsh Ministers, laid before Senedd Cymru under section 45R of the Public Health (Control of Disease) Act 1984 (c. 22), for approval by resolution of Senedd Cymru within twenty-eight days beginning with the day on which the instrument is made, subject to extension for periods of dissolution or recess for more than four days.

WELSH STATUTORY
INSTRUMENTS

2020 No. 1130 (W. 257)

PUBLIC HEALTH, WALES

**The Health Protection (Coronavirus
Restrictions) (No. 2) (Wales)
(Amendment) (No. 19) Regulations
2020**

Made at 11.40 a.m. on 16 October 2020

*Laid before Senedd
Cymru at 1.00 p.m. on 16 October 2020*

*Coming into force at 6.00 p.m. on 16 October
2020*

The Welsh Ministers make the following Regulations in exercise of the powers conferred by sections 45C(1) and (3)(c), 45F(2) and 45P of the Public Health (Control of Disease) Act 1984(1).

These Regulations are made in response to the serious and imminent threat to public health which is posed by the incidence and spread of severe acute respiratory syndrome coronavirus 2 (SARS-CoV-2) in Wales.

The Welsh Ministers consider that the amendments made by these Regulations are proportionate to what they seek to achieve, which is a public health response to that threat.

(1) 1984 c. 22. Sections 45C, 45F and 45P were inserted by section 129 of the Health and Social Care Act 2008 (c. 14). The functions under these sections are conferred on "the appropriate Minister". Under section 45T(6) of the 1984 Act the appropriate Minister, as respects Wales, is the Welsh Ministers.

Yn unol ag adran 45R o'r Ddeddf honno, oherwydd brys, mae Gweinidogion Cymru o'r farn ei bod yn angenrheidiol gwneud yr offeryn hwn heb fod drafft wedi ei osod gerbron Senedd Cymru ac wedi ei gymeradwyo ganddi drwy benderfyniad.

Enwi a dod i rym

1. Enw'r Rheoliadau hyn yw Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) (Diwygio) (Rhif 19) 2020 a deuant i rym am 6.00 p.m. ar 16 Hydref 2020.

Diwygio Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) 2020

2.—(1) Mae Rheoliadau Diogelu Iechyd (Cyfyngiadau Coronafeirws) (Rhif 2) (Cymru) 2020(1) wedi eu diwygio fel a ganlyn.

(2) Yn rheoliad 2—

(a) ym mharagraff (1), ar ôl is-baragraff (r) mewnosoder—

“(s) ystyr “plentyn” yw person sydd o dan 18 oed, ond yn rheoliadau 14(2)(ja), 14A(2)(ea) a 14D(3)(l) a pharagraffau 3(2)(la) a 4(2)(la) o Atodlen 4A, ei ystyr yw person a oedd o dan 18 oed ar 31 Awst 2020;

(t) ystyr “ardal diogelu iechyd leol” yw ardal a restrir ym mharagraff 1 o Atodlen 4A.”;

(b) ar y diwedd mewnosoder—

“(8) At ddibenion rheoliadau 14, 14A a 14D ac Atodlen 4A, mae gweithgaredd neu ddigwyddiad “wedi ei drefnu”—

(a) os yw wedi ei drefnu gan—

(i) busnes,

(ii) corff cyhoeddus neu sefydliad elusennol, llesiannol, addysgol neu ddyngarol,

(iii) clwb neu sefydliad gwleidyddol, neu

In accordance with section 45R of that Act the Welsh Ministers are of the opinion that, by reason of urgency, it is necessary to make this instrument without a draft having been laid before, and approved by a resolution of, Senedd Cymru.

Title and coming into force

1. The title of these Regulations is the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) (Amendment) (No. 19) Regulations 2020 and they come into force at 6.00 p.m. on 16 October 2020.

Amendment of the Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) Regulations 2020

2.—(1) The Health Protection (Coronavirus Restrictions) (No. 2) (Wales) Regulations 2020(1) are amended as follows.

(2) In regulation 2—

(a) in paragraph (1), after sub-paragraph (r) insert—

“(s) a “child” means a person who is aged under 18, but in regulations 14(2)(ja), 14A(2)(ea) and 14D(3)(l) and paragraphs 3(2)(la) and 4(2)(la) of Schedule 4A, it means a person who was aged under 18 on 31 August 2020;

(t) “local health protection area” means an area listed in paragraph 1 of Schedule 4A.”;

(b) at the end insert—

“(8) For the purposes of regulations 14, 14A and 14D and Schedule 4A, an activity or event is “organised” if—

(a) it is organised by—

(i) a business,

(ii) a public body or charitable, benevolent, educational or philanthropic institution,

(iii) a club or political organisation, or

(1) O.S. 2020/725 (Cy. 162), fel y'i diwygiwyd gan O.S. 2020/752 (Cy. 169), O.S. 2020/803 (Cy. 176), O.S. 2020/820 (Cy. 180), O.S. 2020/843 (Cy. 186), O.S. 2020/867 (Cy. 189), O.S. 2020/884 (Cy. 195), O.S. 2020/912 (Cy. 204), O.S. 2020/961 (Cy. 215), O.S. 2020/985 (Cy. 222), O.S. 2020/1007 (Cy. 224), O.S. 2020/1011 (Cy. 225), O.S. 2020/1022 (Cy. 227), O.S. 2020/1035 (Cy. 229), O.S. 2020/1040 (Cy. 230), O.S. 2020/1043 (Cy. 232), O.S. 2020/1049 (Cy. 235), O.S. 2020/1066 (Cy. 240), O.S. 2020/1079 (Cy. 242) ac O.S. 2020/1102 (Cy. 251).

(1) S.I. 2020/725 (W. 162), as amended by S.I. 2020/752 (W. 169), S.I. 2020/803 (W. 176), S.I. 2020/820 (W. 180), S.I. 2020/843 (W. 186), S.I. 2020/867 (W. 189), S.I. 2020/884 (W. 195), S.I. 2020/912 (W. 204), S.I. 2020/961 (W. 215), S.I. 2020/985 (W. 222), S.I. 2020/1007 (W. 224), S.I. 2020/1011 (W. 225), S.I. 2020/1022 (W. 227), S.I. 2020/1035 (W. 229), S.I. 2020/1040 (W. 230), S.I. 2020/1043 (W. 232), S.I. 2020/1049 (W. 235), S.I. 2020/1066 (W. 240), S.I. 2020/1079 (W. 242) and S.I. 2020/1102 (W. 251).

- (iv) corff llywodraethu cenedlaethol camp neu weithgaredd arall, a
- (b) os yw'r person sy'n ei drefnu wedi—
 - (i) cynnal asesiad risg a fyddai'n bodloni gofynion rheoliad 3 o Reoliadau Rheoli Iechyd a Diogelwch yn y Gwaith 1999(1), pa un a yw'r person yn ddarostyngedig i'r Rheoliadau hynny ai peidio, a
 - (ii) cydymffurfio â gofynion rheoliadau 12(2) a 13(1).
- (9) At ddibenion paragraff (8)(b)—
 - (a) mae rheoliad 3 o Reoliadau Rheoli Iechyd a Diogelwch yn y Gwaith 1999 yn gymwys fel pe bai'r gweithgaredd neu'r digwyddiad yn ymgymeriad a wneir gan y person sy'n ei drefnu;
 - (b) mae rheoliad 12(2) o'r Rheoliadau hyn yn gymwys fel pe bai'r man lle y mae'r gweithgaredd neu'r digwyddiad yn digwydd yn fangre agored y mae'r person sy'n ei drefnu yn gyfrifol amdani.”
- (3) Yn rheoliad 4, ar ôl paragraff (2) mewnosoder—

“(3) Rhaid i Weinidogion Cymru adolygu'r angen am y cyfyngiadau a osodir gan reoliad 14D, a pha un a yw'r cyfyngiadau hynny yn gymesur â'r hyn y mae Gweinidogion Cymru yn ceisio ei gyflawni drwyddynt—

 - (a) erbyn 23 Hydref 2020;
 - (b) o leiaf unwaith yn y cyfnod o 7 diwrnod sy'n dechrau ar 24 Hydref 2020;
 - (c) o leiaf unwaith ym mhob cyfnod dilynol o 7 niwrnod.”
- (4) Yn rheoliad 14(2)—
 - (a) ym mharagraff (2), yn lle “darparu neu gael gofal neu gynhorthwy, gan gynnwys gofal personol perthnasol” rhodder “darparu, cael neu gael gafael ar ofal neu gynhorthwy, gan gynnwys gofal plant neu ofal personol perthnasol”;
 - (b) yn lle is-baragraff (ja) rhodder—

“(ja)cymryd rhan mewn gweithgareddau wedi eu trefnu er datblygiad neu lesiant plant (gan gynnwys chwaraeon, cerddoriaeth a gweithgareddau hamdden eraill megis y rheini a

- (iv) the national governing body of a sport or other activity, and
- (b) the person organising it has—
 - (i) carried out a risk assessment which would satisfy the requirements of regulation 3 of the Management of Health and Safety at Work Regulations 1999(1), whether or not the person is subject to those Regulations, and
 - (ii) complied with the requirements of regulations 12(2) and 13(1).
- (9) For the purposes of paragraph (8)(b)—
 - (a) regulation 3 of the Management of Health and Safety at Work Regulations 1999 applies as if the activity or event were an undertaking conducted by the person organising it;
 - (b) regulation 12(2) of these Regulations applies as if the place where the activity or event takes place were open premises for which the person organising it is responsible.”
- (3) In regulation 4, after paragraph (2) insert—

“(3) The Welsh Ministers must review the need for restrictions imposed by regulation 14D, and whether those restrictions are proportionate to what the Welsh Ministers seek to achieve by them—

 - (a) by 23 October 2020;
 - (b) at least once in the period of 7 days beginning on 24 October 2020;
 - (c) at least once in each subsequent period of 7 days.”
- (4) In regulation 14(2)—
 - (a) in sub-paragraph (b), for “provide or receive care or assistance, including relevant personal care,” substitute “provide, receive or access care or assistance, including childcare or relevant personal care”;
 - (b) for sub-paragraph (ja) substitute—

“(ja)participate in or facilitate organised activities for the development or well-being of children (including sports, music and other recreational activities such as those provided for children

(1) O.S. 1999/3242. Diwygiwyd rheoliad 3 gan O.S. 2005/1541, O.S. 2015/21 ac O.S. 2015/1637.

(1) S.I. 1999/3242. Regulation 3 was amended by S.I. 2005/1541, S.I. 2015/21 and S.I. 2015/1637.

ddarperir ar gyfer plant y tu allan i oriau'r ysgol ac yn ystod gwyliau'r ysgol), neu hwyluso'r gweithgareddau hynny;”.

(5) Yn rheoliad 14A—

(a) ym mharagraff (2), yn lle is-baragraff (e) rhodder—

“(e) darparu, cael neu gael gafael ar ofal plant;

(ea) cymryd rhan mewn gweithgareddau wedi eu trefnu er datblygiad neu lesiant plant (gan gynnwys chwaraeon, cerddoriaeth a gweithgareddau hamdden eraill megis y rheini a ddarperir ar gyfer plant y tu allan i oriau'r ysgol ac yn ystod gwyliau'r ysgol), neu hwyluso'r gweithgareddau hynny;”;

(b) ym mharagraff (3), yn y geiriau o flaen is-baragraff (a), yn lle “ddigwyddiad awyr agored wedi ei drefnu” rhodder “ddigwyddiad wedi ei drefnu a gynhelir yn yr awyr agored”;

(c) hepgorer paragraffau (4) a (5).

(6) Ar ôl rheoliad 14C mewnosoder—

outside of school hours and during school holidays);”.

(5) In regulation 14A—

(a) in paragraph (2), for sub-paragraph (e) substitute—

“(e) provide, receive or access childcare;

(ea) participate in or facilitate organised activities for the development or well-being of children (including sports, music and other recreational activities such as those provided for children outside of school hours and during school holidays);”;

(b) in paragraph (3), in the words before sub-paragraph (a), for “outdoor event” substitute “event held outdoors”;

(c) omit paragraphs (4) and (5).

(6) After regulation 14C insert—

“RHAN 4B

Cyfyngiadau teithio

Cyfyngiadau ar deithio i ardaloedd ac o ardaloedd lle y mae nifer yr achosion o'r coronafeirws yn uchel

14D.—(1) Ni chaiff unrhyw berson sy'n byw mewn ardal a restrir yn Atodlen 4B, heb esgus rhesymol, fynd i ran o Gymru nad yw'n ardal diogelu iechyd leol neu aros mewn rhan o Gymru o'r fath.

(2) Ni chaiff unrhyw berson sy'n byw mewn rhan o Gymru nad yw'n ardal diogelu iechyd leol, heb esgus rhesymol, adael Cymru at ddiben mynd i ardal a restrir yn Atodlen 4B.

(3) At ddibenion paragraffau (1) a (2), mae esgus rhesymol yn cynnwys yr angen i wneud y canlynol mewn rhan o Gymru nad yw'n ardal diogelu iechyd leol neu mewn ardal a restrir yn Atodlen 4B (yn y drefn honno)—

(a) cael—

(i) bwyd a chyflenwadau meddygol ar gyfer y rheini yn yr un aelwyd (gan gynnwys anifeiliaid yn yr un aelwyd) neu ar gyfer personau hyglwyf;

“PART 4B

Travel restrictions

Restriction on travel to and from areas of high prevalence of coronavirus

14D.—(1) No person living in an area listed in Schedule 4B may, without a reasonable excuse, enter or remain in a part of Wales that is not a local health protection area.

(2) No person living in a part of Wales that is not a local health protection area may, without a reasonable excuse, leave Wales for the purpose of entering an area listed in Schedule 4B.

(3) For the purposes of paragraphs (1) and (2), a reasonable excuse includes the need to do the following in a part of Wales that is not a local health protection area or in an area listed in Schedule 4B (respectively)—

(a) obtain—

(i) food and medical supplies for those in the same household (including animals in the household) or for vulnerable persons;

- (ii) cyflenwadau ar gyfer cynnal, cynnal a chadw a gweithrediad hanfodol yr aelwyd, neu aelwyd person hyglwyf;
- (b) cael arian oddi wrth unrhyw fusnes neu wasanaeth a restrir ym mharagraff 6 neu 7 o Atodlen 4 neu adneuo arian gydag unrhyw fusnes neu wasanaeth o'r fath;
- (c) cael neu ddarparu cynhorthwy meddygol, gan gynnwys cael gafael ar unrhyw un neu ragor o'r gwasanaethau y cyfeirir atynt ym mharagraff 10 o Atodlen 4 neu gael gafael ar wasanaethau milfeddygol;
- (d) darparu, cael neu gael gafael ar ofal neu gynhorthwy, gan gynnwys gofal plant neu ofal personol perthnasol o fewn ystyr "relevant personal care" ym mharagraff 7(3B) o Atodlen 4 i Ddeddf Diogelu Grwpiau Hyglwyf 2006(1), pan fo'r person sy'n cael y gofal yn berson hyglwyf;
- (e) gweithio neu ddarparu gwasanaethau gwirfoddol neu elusennol pan na fo'n rhesymol ymarferol gwneud y gwaith neu ddarparu'r gwasanaeth o'r tu allan i'r ardal;
- (f) pan fo'r person yn athletwr elit, hyfforddi a chystadlu;
- (g) darparu neu gael cynhorthwy brys;
- (h) mynd i weinyddiad priodas neu ffurfiad partneriaeth sifil —
 - (i) fel parti i'r briodas neu'r bartneriaeth sifil,
 - (ii) os caiff ei wahodd i fynychu, neu
 - (iii) fel gofalwr person sy'n mynd i'r briodas neu'r bartneriaeth sifil;
- (i) mynd i angladd —
 - (i) fel person sy'n gyfrifol am drefnu'r angladd,
 - (ii) os caiff ei wahodd gan berson sy'n gyfrifol am drefnu'r angladd, neu
 - (iii) fel gofalwr person sy'n mynd i'r angladd;
- (j) cyflawni rhwymedigaeth gyfreithiol, gan gynnwys mynd i'r llys neu fodloni amodau mechnïaeth, neu gymryd rhan mewn achos cyfreithiol;
- (ii) supplies for the essential upkeep, maintenance and functioning of the household, or the household of a vulnerable person;
- (b) obtain money from or deposit money with any business or service listed in paragraph 6 or 7 of Schedule 4;
- (c) obtain or provide medical assistance, including accessing any of the services referred to in paragraph 10 of Schedule 4 or accessing veterinary services;
- (d) provide, receive or access care or assistance, including childcare or relevant personal care within the meaning of paragraph 7(3B) of Schedule 4 to the Safeguarding of Vulnerable Groups Act 2006(1), where the person receiving the care is a vulnerable person;
- (e) work or provide voluntary or charitable services where it is not reasonably practicable to carry out the work or provide the service from outside the area;
- (f) where the person is an elite athlete, train and compete;
- (g) provide or receive emergency assistance;
- (h) attend a solemnization of a marriage or formation of a civil partnership—
 - (i) as a party to the marriage or civil partnership,
 - (ii) if invited to attend, or
 - (iii) as the carer of a person attending;
- (i) attend a funeral—
 - (i) as a person responsible for arranging the funeral,
 - (ii) if invited by a person responsible for arranging the funeral, or
 - (iii) as the carer of a person attending;
- (j) meet a legal obligation, including attending court or satisfying bail conditions, or to participate in legal proceedings;

(1) 2006 p. 47. Mewnosodwyd paragraff 7(3B) gan adran 66(2) o Ddeddf Diogelu Rhyddidau 2012 (p. 9).

(1) 2006 c. 47. Paragraph 7(3B) was inserted by section 66(2) of the Protection of Freedoms Act 2012 (c. 9).

- (k) cael gafael ar wasanaethau cyhoeddus neu gael y gwasanaethau hynny;
- (l) cymryd rhan mewn gweithgareddau wedi eu trefnu er datblygiad neu lesiant plant (gan gynnwys chwaraeon, cerddoriaeth a gweithgareddau hamdden eraill megis y rheini a ddarperir ar gyfer plant y tu allan i oriau'r ysgol ac yn ystod gwyliau'r ysgol), neu hwyluso'r gweithgareddau hynny;
- (m) cael gafael ar wasanaethau addysgol;
- (n) mewn perthynas â phlant nad ydynt yn byw yn yr un aelwyd â'u rhieni, neu un o'u rhieni, parhau â threfniadau presennol ar gyfer gweld rhieni a phlant, a chyswllt rhyngddynt, ac at ddibenion y paragraff hwn, mae "rhiant" yn cynnwys person nad yw'n rhiant i'r plentyn, ond sydd â chyfrifoldeb rhiant dros y plentyn neu sydd â gofal drosto;
- (o) symud cartref;
- (p) ymgymryd â gweithgareddau mewn cysylltiad â phrynu, gwerthu, gosod neu rentu eiddo preswyl;
- (q) osgoi anaf neu salwch neu ddianc rhag risg o niwed;
- (r) teithio i gyrraedd man y tu allan i'r ardal.

(3) At ddibenion paragraff (1), nid yw'n esgus rhesymol i berson fynd i ran o Gymru nad yw'n ardal diogelu iechyd leol, neu aros mewn rhan o Gymru o'r fath, i wneud unrhyw beth os byddai'n rhesymol ymarferol i'r person wneud y peth hwnnw y tu allan i'r ardal

(4) At ddibenion paragraff (2), nid yw'n esgus rhesymol i berson adael Cymru at ddiben mynd i ardal a restrir yn Atodlen 4B i wneud unrhyw beth os byddai'n rhesymol ymarferol i'r person wneud y peth hwnnw y tu allan i'r ardal."

(7) Yn rheoliad 18—

- (a) ar ôl paragraff (4A) mewnosoder—
“(4B) Pan fo gan swyddog gorfodaeth sail resymol dros amau bod person (“P”) yn torri (neu ar fin torri) rheoliad 14D(1) neu (2), caiff y swyddog gyfarwyddo P i ddychwelyd i'r man lle y mae P yn byw.”;
- (b) ym mharagraff (5)(a), yn lle “neu (4A)” rhodder “, (4A) neu (4B)”;
- (c) ym mharagraff (6ZA), yn lle “paragraff” rhodder “rheoliad 14D(1) neu (2) neu baragraff”.

- (k) access or receive public services;
- (l) participate in or facilitate organised activities for the development or well-being of children (including sports, music and other recreational activities such as those provided for children outside of school hours and during school holidays);
- (m) access educational services;
- (n) in relation to children who do not live in the same household as their parents, or one of their parents, continue existing arrangements for access to, and contact between, parents and children, and for the purposes of this paragraph, “parent” includes a person who is not a parent of the child, but who has parental responsibility for, or who has care of, the child;
- (o) move home;
- (p) undertake activities in connection with the purchase, sale, letting, or rental of residential property;
- (q) avoid injury or illness or escape a risk of harm;
- (r) travel to reach a place outside the area.

(3) For the purposes of paragraph (1), it is not a reasonable excuse for a person to enter, or remain in, a part of Wales that is not a local health protection area to do anything if it would be reasonably practicable for the person to do that thing outside the area.

(4) For the purposes of paragraph (2), it is not a reasonable excuse for a person to leave Wales for the purpose of entering an area listed in Schedule 4B to do anything if it would be reasonably practicable for the person to do that thing outside the area.”

(7) In regulation 18—

- (a) after paragraph (4A) insert—
“(4B) Where an enforcement officer has reasonable grounds for suspecting that a person (“P”) is contravening (or is about to contravene) regulation 14D(1) or (2), the officer may direct P to return to the place where P is living.”;
- (b) in paragraph (5)(a), for “or (4A)” substitute “, (4A) or (4B)”;
- (c) in paragraph (6ZA), after “contravene,” insert “regulation 14D(1) or (2) or”.

(8) Yn rheoliad 20—

- (a) ym mharagraff (1)(b), yn lle “neu 14B(1)” rhodder “, 14B(1) neu 14D(1) neu (2)”;
- (b) ym mharagraff (3)(a), ar ôl “18(4A)(a),” mewnosoder “18(4B),”.

(9) Yn Atodlen 4A—

- (a) ym mharagraff 1(q)(viii), ar ôl “Menai” mewnosoder “(Bangor)”;
- (b) ym mharagraff 3(2)—

- (i) yn is-baragraff (d), yn lle “darparu neu gael gofal neu gynhorthwy, gan gynnwys gofal personol perthnasol,” rhodder “darparu, cael neu gael gafaél ar ofal neu gynhorthwy, gan gynnwys gofal plant neu ofal personol perthnasol”;
- (ii) yn is-baragraff (l), yn lle “ofal plant neu wasanaethau addysg neu gael y gofal neu’r gwasanaethau hynny” rhodder “wasanaethau addysgol neu gael y gwasanaethau hynny”;

(iii) ar ôl is-baragraff (l) mewnosoder—

“(la)cymryd rhan mewn gwasanaethau wedi eu trefnu er datblygiad neu lesiant plant (gan gynnwys chwaraeon, cerddoriaeth a gweithgareddau hamdden eraill megis y rheini a ddarperir ar gyfer plant y tu allan i oriau’r ysgol ac yn ystod gwyliau’r ysgol), neu hwyluso’r gwasanaethau hynny;”;

(c) ym mharagraff 4(2)—

- (i) yn is-baragraff (d), yn lle “darparu neu gael gofal neu gynhorthwy, gan gynnwys gofal personol perthnasol,” rhodder “darparu, cael neu gael gafaél ar ofal neu gynhorthwy, gan gynnwys gofal plant neu ofal personol perthnasol”;
- (ii) yn is-baragraff (l), yn lle “ofal plant neu wasanaethau addysg neu gael y gofal neu’r gwasanaethau hynny” rhodder “wasanaethau addysgol neu gael y gwasanaethau hynny”;

(iii) ar ôl is-baragraff (l) mewnosoder—

“(la)cymryd rhan mewn gwasanaethau wedi eu trefnu er datblygiad neu lesiant plant (gan gynnwys chwaraeon, cerddoriaeth a gweithgareddau hamdden eraill megis y rheini a ddarperir ar gyfer plant y tu allan i oriau’r ysgol ac yn ystod gwyliau’r ysgol), neu hwyluso’r gweithgareddau hynny;”.

(8) In regulation 20—

- (a) in paragraph (1)(b), for “or 14B(1)” substitute “, 14B(1) or 14D(1) or (2)”;
- (b) in paragraph (3)(a), after “18(4A)(a),” insert “18(4B),”.

(9) In Schedule 4A—

- (a) in paragraph 1(q)(viii), after “Menai” insert “(Bangor)”;
- (b) in paragraph 3(2)—

- (i) in sub-paragraph (d), for “provide or receive care or assistance, including relevant personal care,” substitute “provide, receive or access care or assistance, including childcare or relevant personal care”;
- (ii) in sub-paragraph (l), for “childcare or education” substitute “educational”;

(iii) after sub-paragraph (l) insert—

“(la)participate in or facilitate organised activities for the development or well-being of children (including sports, music and other recreational activities such as those provided for children outside of school hours and during school holidays);”;

(c) in paragraph 4(2)—

- (i) in sub-paragraph (d), for “provide or receive care or assistance, including relevant personal care,” substitute “provide, receive or access care or assistance, including childcare or relevant personal care”;
- (ii) in sub-paragraph (l), for “childcare or education” substitute “educational”;

(iii) after sub-paragraph (l) insert—

“(la)participate in or facilitate organised activities for the development or well-being of children (including sports, music and other recreational activities such as those provided for children outside of school hours and during school holidays);”.

“ATODLEN 4B Rheoliad 14D

Ardaloedd cyfyngiadau teithio

Rhan 1: Lloegr

1. Ardaloedd y canlynol, a ddynodir yn ardaloedd Haen 2 gan Reoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Lefel Rhybudd COVID-19 Leol) (Uchel) (Lloegr) 2020(1) neu'n ardaloedd Haen 3 gan Reoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws, Lefel Rhybudd COVID-19 Leol) (Uchel Iawn) (Lloegr) 2020(2)—

Cumbria

Cyngor Bwrdeistref Barrow-in-Furness

De Swydd Efrog

Cyngor Bwrdeistref Fetropolitanaid Barnsley

Cyngor Bwrdeistref Fetropolitanaid Rotherham

Cyngor Dinas Sheffield

Cyngor Doncaster

Durham

Cyngor Sir Durham

Essex

Cyngor Basildon

Cyngor Bwrdeistref Brentwood

Cyngor Bwrdeistref Castle Point

Cyngor Bwrdeistref Colchester

Cyngor Dinas Chelmsford

Cyngor Dosbarth Braintree

Cyngor Dosbarth Epping Forest

Cyngor Dosbarth Maldon

Cyngor Dosbarth Rochford

“SCHEDULE 4B Regulation
14D

Travel restriction areas

Part 1: England

1. The areas of the following, designated as Tier 2 areas by the Health Protection (Coronavirus, Local COVID-19 Alert Level) (High) (England) Regulations 2020(1) or as Tier 3 areas by the Health Protection (Coronavirus, Local COVID-19 Alert Level) (Very High) (England) Regulations 2020(2)—

Cheshire

Cheshire East Council

Cheshire West and Chester Council

Warrington Borough Council

Cumbria

Barrow-in-Furness Borough Council

Derbyshire

Chesterfield Borough Council

Erewash Borough Council

North East Derbyshire District Council

In the area of High Peak Borough Council, the following electoral areas (as defined by section 203(1) of the Representation of the People Act 1983(3))—

Dinting

Gamesley

Hadfield North

Hadfield South

Howard Town

Old Glossop

(1) O.S. 2020/1104.

(2) O.S. 2020/1105.

(1) S.I. 2020/1104.

(2) S.I. 2020/1105.

(3) c. 2. Amended by Schedule 3 to the Greater London Authority Act 1999 (c. 29).

Cyngor Dosbarth Tendring
Cyngor Dosbarth Uttlesford
Cyngor Harlow

Glannau Mersi

Cyngor Bwrdeistref Fetropolitanaid Knowsley
Cyngor Bwrdeistref Fetropolitanaid Wirral
Cyngor Bwrdeistref Halton
Cyngor Bwrdeistref Sefton
Cyngor Bwrdeistref St Helens
Cyngor Dinas Lerpwl

Gogledd Swydd Efrog

Cyngor Dinas Caerefrog

Gorllewin Canolbarth Lloegr

Cyngor Bwrdeistref Fetropolitanaid Sandwell
Cyngor Bwrdeistref Fetropolitanaid Solihull
Cyngor Dinas Birmingham
Cyngor Dinas Wolverhampton
Cyngor Walsall

Gorllewin Swydd Efrog

Cyngor Bwrdeistref Fetropolitanaid Calderdale
Cyngor Dinas Leeds
Cyngor Dosbarth Metropolitanaid Dinas
Bradford
Cyngor Metropolitanaid Kirklees
Cyngor Wakefield

Llundain Fwyaf

Cyngor Bwrdeistref Barking a Dagenham
Cyngor Bwrdeistref Barnet
Cyngor Bwrdeistref Bexley
Cyngor Bwrdeistref Brent
Cyngor Bwrdeistref Bromley
Cyngor Bwrdeistref Camden
Cyngor Bwrdeistref Croydon

Padfield
Simmondley
St John's
Tintwistle
Whitfield

Durham

Durham County Council

Essex

Basildon Council
Braintree District Council
Brentwood Borough Council
Castle Point Borough Council
Chelmsford City Council
Colchester Borough Council
Epping Forest District Council
Harlow Council
Maldon District Council
Rochford District Council
Tendring District Council
Uttlesford District Council

Greater London

The Common Council of the City of London
Barking and Dagenham Borough Council
Barnet Borough Council
Bexley Borough Council
Brent Borough Council
Bromley Borough Council
Camden Borough Council
Croydon Borough Council
Ealing Borough Council
Enfield Borough Council
Greenwich Borough Council
Hackney Borough Council

Cyngor Bwrdeistref Ealing
Cyngor Bwrdeistref Enfield
Cyngor Bwrdeistref Greenwich
Cyngor Bwrdeistref Hackney
Cyngor Bwrdeistref Hammersmith a Fulham
Cyngor Bwrdeistref Haringey
Cyngor Bwrdeistref Harrow
Cyngor Bwrdeistref Havering
Cyngor Bwrdeistref Hillingdon
Cyngor Bwrdeistref Hounslow
Cyngor Bwrdeistref Islington
Cyngor Bwrdeistref Kensington a Chelsea
Cyngor Bwrdeistref Kingston upon Thames
Cyngor Bwrdeistref Lambeth
Cyngor Bwrdeistref Lewisham
Cyngor Bwrdeistref Merton
Cyngor Bwrdeistref Newham
Cyngor Bwrdeistref Redbridge
Cyngor Bwrdeistref Richmond upon Thames
Cyngor Bwrdeistref Southwark
Cyngor Bwrdeistref Sutton
Cyngor Bwrdeistref Tower Hamlets
Cyngor Bwrdeistref Waltham Forest
Cyngor Bwrdeistref Wandsworth
Cyngor Cyffredin Dinas Llundain
Cyngor Dinas Westminster

Manceinion Fwyaf

Cyngor Bwrdeistref Fetropolitanaidd Bolton
Cyngor Bwrdeistref Fetropolitanaidd Bury
Cyngor Bwrdeistref Fetropolitanaidd Oldham
Cyngor Bwrdeistref Fetropolitanaidd Stockport
Cyngor Bwrdeistref Fetropolitanaidd Tameside
Cyngor Bwrdeistref Fetropolitanaidd Trafford
Cyngor Bwrdeistref Fetropolitanaidd Wigan

Hammersmith and Fulham Borough Council
Haringey Borough Council
Harrow Borough Council
Havering Borough Council
Hillingdon Borough Council
Hounslow Borough Council
Islington Borough Council
Kensington and Chelsea Borough Council
Kingston upon Thames Borough Council
Lambeth Borough Council
Lewisham Borough Council
Merton Borough Council
Newham Borough Council
Redbridge Borough Council
Richmond upon Thames Borough Council
Southwark Borough Council
Sutton Borough Council
Tower Hamlets Borough Council
Waltham Forest Borough Council
Wandsworth Borough Council
Westminster City Council

Greater Manchester

Bolton Metropolitan Borough Council
Bury Metropolitan Borough Council
Manchester City Council
Oldham Metropolitan Borough Council
Rochdale Borough Council
Salford City Council
Stockport Metropolitan Borough Council
Tameside Metropolitan Borough Council
Trafford Metropolitan Borough Council
Wigan Metropolitan Borough Council

Cyngor Bwrdeistref Rochdale

Cyngor Dinas Manceinion

Cyngor Dinas Salford

Northumberland

Cyngor Sir Northumberland

Surrey

Cyngor Bwrdeistref Elmbridge

Swydd Derby

Cyngor Bwrdeistref Chesterfield

Cyngor Bwrdeistref Erewash

Cyngor Dosbarth Gogledd-ddwyrain Swydd Derby

Yn ardal Cyngor Bwrdeistref High Peak, yr ardaloedd etholiadol (fel y diffinnir “electoral area” gan adran 203(1) o Ddeddf Cynrychiolaeth y Bobl 1983(1)) a ganlyn—

Dinting

Gamesley

Hadfield North

Hadfield South

Howard Town

Old Glossop

Padfield

Simmondley

St John’s

Tintwistle

Whitfield

Swydd Gaer

Cyngor Bwrdeistref Warrington

Cyngor Dwyrain Swydd Gaer

Cyngor Gorllewin Swydd Gaer a Chaer

Lancashire

Blackpool Council

Blackburn with Darwen Borough Council

Burnley Borough Council

Chorley Borough Council

Fylde Borough Council

Hyndburn Borough Council

Lancaster City Council

Pendle Borough Council

Preston City Council

Ribble Valley Borough Council

Rossendale Borough Council

South Ribble Borough Council

West Lancashire Borough Council

Wyre Borough Council

Leicestershire

Leicester City Council

Oadby and Wigston Borough Council

Merseyside

Halton Borough Council

Knowsley Metropolitan Borough Council

Liverpool City Council

Sefton Borough Council

St Helens Borough Council

Wirral Metropolitan Borough Council

Northumberland

Northumberland County Council

North Yorkshire

City of York Council

Nottinghamshire

Ashfield District Council

Bassetlaw District Council

(1) p. 2. Diwygiwyd gan Atodlen 3 i Ddeddf Awdurdod Llundain Fwyaf 1999 (p. 29).

Swydd Gaerhirfryn

Cyngor Blackpool
Cyngor Bwrdeistref Blackburn gyda Darwen
Cyngor Bwrdeistref Burnley
Cyngor Bwrdeistref Chorley
Cyngor Bwrdeistref De Ribble
Cyngor Bwrdeistref Fylde
Cyngor Bwrdeistref Gorllewin Swydd
Gaerhirfryn
Cyngor Bwrdeistref Hyndburn
Cyngor Bwrdeistref Pendle
Cyngor Bwrdeistref Ribble Valley
Cyngor Bwrdeistref Rossendale
Cyngor Bwrdeistref Wyre
Cyngor Dinas Caerhirfryn
Cyngor Dinas Preston

Swydd Gaerlŷr

Cyngor Bwrdeistref Oadby a Wigston
Cyngor Dinas Caerlŷr

Swydd Nottingham

Cyngor Bwrdeistref Broxtowe
Cyngor Bwrdeistref Gedling
Cyngor Bwrdeistref Rushcliffe
Cyngor Dinas Nottingham
Cyngor Dosbarth Ashfield
Cyngor Dosbarth Bassetlaw
Cyngor Dosbarth Mansfield
Cyngor Dosbarth Newark a Sherwood

Tees Valley

Cyngor Bwrdeistref Darlington
Cyngor Bwrdeistref Hartlepool
Cyngor Bwrdeistref Middlesbrough
Cyngor Bwrdeistref Redcar a Cleveland
Cyngor Bwrdeistref Stockton-on-Tees

Broxtowe Borough Council
Gedling Borough Council
Mansfield District Council
Newark & Sherwood District Council
Nottingham City Council
Rushcliffe Borough Council

South Yorkshire

Barnsley Metropolitan Borough Council
Doncaster Council
Rotherham Metropolitan Borough Council
Sheffield City Council

Surrey

Elmbridge Borough Council

Tees Valley

Darlington Borough Council
Hartlepool Borough Council
Middlesbrough Borough Council
Redcar and Cleveland Borough Council
Stockton-on-Tees Borough Council

Tyne and Wear

Gateshead Council
Newcastle City Council
North Tyneside Council
South Tyneside Council
Sunderland City Council

West Midlands

Birmingham City Council
Sandwell Metropolitan Borough Council
Solihull Metropolitan Borough Council
City of Wolverhampton Council
Walsall Council

Tyne a Wear

Cyngor De Tyneside
Cyngor Dinas Newcastle
Cyngor Dinas Sunderland
Cyngor Gateshead
Cyngor Gogledd Tyneside

West Yorkshire

City of Bradford Metropolitan District Council
Calderdale Metropolitan Borough Council
Kirklees Metropolitan Council
Leeds City Council
Wakefield Council

Rhan 2: Yr Alban

2. Yr ardal a ddynodir yn ardal wedi ei diogelu gan Reoliadau Diogelu Iechyd (Coronafeirws) (Cyfyngiadau a Gofynion) (Mesurau Ychwanegol Dros Dro) (Yr Alban) 2020(1), sydd wedi ei ffurfio o'r ardaloedd llywodraeth leol a ganlyn—

De Swydd Ayr
De Swydd Lanark
Dinas Caeredin
Dinas Glasgow
Dwyrain Lothian
Dwyrain Swydd Ayr
Dwyrain Swydd Dunbarton
Dwyrain Swydd Renfrew
Falkirk
Gogledd Swydd Ayr
Gogledd Swydd Lanark
Gorllewin Lothian
Gorllewin Swydd Dunbarton
Inverclyde
Midlothian
Stirling
Swydd Clackmannan
Swydd Renfrew

Part 2: Scotland

2. The area designated as a protected area by the Health Protection (Coronavirus) (Restrictions and Requirements) (Additional Temporary Measures) (Scotland) Regulations 2020(1), comprising the local government areas of—

City of Glasgow
Clackmannanshire
East Ayrshire
East Dunbartonshire
East Renfrewshire
East Lothian
Edinburgh City
Falkirk
Inverclyde
Midlothian
North Ayrshire
North Lanarkshire
Renfrewshire
South Ayrshire
South Lanarkshire
Stirling
West Dunbartonshire
West Lothian

(1) O.S.A. 2020/318.

(1) S.S.I. 2020/318.

Rhan 3: Gogledd Iwerddon

3. Gogledd Iwerddon yn ei chyfanrwydd.”

Part 3: Northern Ireland

3. All of Northern Ireland.”

Mark Drakeford

Y Prif Weinidog, un o Weinidogion Cymru
Am 11.40 a.m. ar 16 Hydref 2020

©Hawlfrant y Goron 2020

Argraffwyd a chyhoeddwyd yn y Deyrnas Unedig gan The Stationery Office Limited o dan awdurdod ac arolygiaeth Jeff James, Rheolwr Gwasg Ei Mawrhydi ac Argraffydd Deddfau Seneddol y Frenhines.

First Minister, one of the Welsh Ministers
At 11.40 a.m. on 16 October 2020

© Crown copyright 2020

Printed and published in the UK by The Stationery Office Limited under the authority and superintendence of Jeff James, Controller of Her Majesty's Stationery Office and Queen's Printer of Acts of Parliament.

£6.90

W202010161005 10/2020

<http://www.legislation.gov.uk/id/wsi/2020/1130>

ISBN 978-0-348-20643-2



9 780348 206432